

## Request for Cancellation / Amendment to Payment Instruction

### Yêu Cầu Hủy / Chính Sửa Lệnh Chuyển Tiền

DATE/ NGÀY: .....

**To:** HSBC Bank (Vietnam) Ltd (the 'Bank')

**Kính gửi:** Ngân Hàng Trách Nhiệm Hữu Hạn Một Thành Viên HSBC (Việt Nam) ('Ngân Hàng')

I/ We (name/ company name), \_\_\_\_\_,

account number \_\_\_\_\_,

Refer to the following payment instruction details:

Tôi/ Chúng tôi (họ tên/ tên công ty), \_\_\_\_\_,

số tài khoản \_\_\_\_\_,

Liên quan đến lệnh thanh toán với chi tiết như sau:

Transaction Reference Number/ Số Giao Dịch Tham Chiếu	.....
Amount/ Số Tiền*	Currency/ Loại tiền: .....
	Amount in number/ Số tiền bằng số: .....
	Amount in words/ Số tiền bằng chữ: .....
Value Date (DD-MM-YYYY)/ Ngày Hiệu Lực (DD-MM-YYYY)*	.....
Beneficiary Name/ Tên Người Thụ Hưởng*	.....
Beneficiary Account No./ Số Tài Khoản Người Thụ Hưởng*	.....
Payment Narrative/ Nội Dung Thanh Toán	..... ..... .....
Beneficiary Bank/ Ngân Hàng Thụ Hưởng*	Name/ Tên: .....
	Branch/ Chi nhánh: .....

(\* is mandatory information / thông tin bắt buộc

**We hereby request the Bank to/ Bằng thư này, chúng tôi đề nghị Ngân Hàng:**

Please check ✓ where applicable/ Vui lòng đánh dấu ✓ vào lựa chọn của Quý khách hàng

1.  Cancel the above payment instruction with the reason / Hủy lệnh chuyển tiền trên với lý do

.....  
.....

2.  Amend the payment instruction as follow/ *Điều chỉnh thông tin của lệnh chuyển tiền như sau:*

*\* Please only choose and input at fields need to be amended.*

*Vui lòng chỉ chọn và điền nội dung cần điều chỉnh.*

Tick Chọn (✓)	<b>Amendment Details/ Thông tin cần điều chỉnh:</b>	
<input type="checkbox"/>	Value Date (DD-MM-YYYY)/ <i>Ngày Hiệu Lực (DD-MM-YYYY)</i>	.....
<input type="checkbox"/>	Beneficiary Name/Tên Người Thụ Hưởng (Only apply to Payments that have been released out of HSBC/ <i>Chỉ áp dụng cho Lệnh đã chuyển ra khỏi Ngân Hàng</i> )	..... ..... .....
<input type="checkbox"/>	Beneficiary Account No. /IBAN <i>Số Tài Khoản Người Thụ Hưởng /IBAN</i> (Only 1 digit/ <i>Chỉ được 1 ký tự của số tài khoản/IBAN</i> )	.....
<input type="checkbox"/>	Payment Narrative/Nội Dung Thanh Toán (No alter the nature of payment/ <i>Không làm thay đổi bản chất của lệnh thanh toán</i> )	..... ..... ..... .....
<input type="checkbox"/>	Beneficiary Bank/Ngân Hàng Thụ Hưởng (Applicable to amend branch name only <i>within same country/Chỉ được điều chỉnh chi nhánh của Ngân hàng trong cùng 1 quốc gia</i> )	..... ..... ..... .....
<input type="checkbox"/>	Others/ Khác:	..... ..... .....

**If the funds has been returned to the Bank BEFORE this Amendment Request is processed successfully by the Bank, please:**

***Trường hợp khoản tiền được trả về TRƯỚC khi Ngân Hàng thực hiện Yêu Cầu Chính Sửa này thành công, xin vui lòng:***

Re-credit the returned funds into the original debit account/ *Ghi có lại khoản tiền bị trả về vào tài khoản bị trừ tiền lúc đầu*

Re-affect the Payment Instruction according to amended information, with the amount of/ *Thực hiện lại Lệnh Chuyển Tiền dựa trên thông tin được điều chỉnh, với số tiền:*

Net returned amount (after deducted less charged - if any)/ *Số tiền bị trả về (sau khi đã trừ phí thực hiện – nếu có)*

Aforementioned Amount according to original Payment Instruction, and deduct the difference in amount (if any) from the original debit account/*Số Tiền được nêu ở trên theo Lệnh Chuyển Tiền gốc, và ghi nợ số tiền chênh lệch (nếu có) từ tài khoản ghi nợ ban đầu*

---

I/We undertake to keep the Bank indemnified at all times against and to save harmless from, all actions, proceedings, claims, loss, damage, costs and expenses (including legal fees and expenses) which may be brought against the Bank or suffered or incurred by the Bank and which shall arise either directly or indirectly out of or in connection with the Bank's action or non-action according to this Request.

*Tôi/chúng tôi cam kết sẽ bồi hoàn và miễn trừ trách nhiệm cho Ngân Hàng tại mọi thời điểm đối với mọi hành động, khiếu kiện, khiếu nại, mất mát, tổn thất, chi phí và phí tổn (bao gồm cả chi phí và phí tổn pháp lý) mà Ngân Hàng phải gánh chịu dù là phát sinh trực tiếp hay gián tiếp có liên quan đến việc Ngân Hàng hành động hoặc không hành động theo Yêu Cầu này.*

If there is any charge please debit from our account number/ Nếu có bất kì chi phí nào phát sinh, xin vui lòng trừ vào tài khoản của chúng tôi số: \_\_\_\_\_

Authorized Signature(s), Full Name and Company Seal (if applied):

*(Các) Chữ Ký Được Ủy Quyền, Họ và Tên và Đóng Dấu của Công ty (nếu được áp dụng):*